У С Т А В
BY-LAWS

на
of

акционерно дружество
joint stock company

„ИНТЕРИОН" ЕАД
INTERION JSC

РАЗДЕЛ I	SECTION I
ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ	**GENERAL PROVISIONS**
Статут	***Status***
Член 1	***Article 1***
/изм. с решение от 27.02.2025 г./ **„ИНТЕРИОН" ЕАД,** наричано по-нататък в този устав „Дружеството", е българско акционерно дружество с едностепенна система на управление.	/amended by decision of 27.02.2025/ **INTERION JSC,** hereinafter referred to as "Company", is a Bulgarian joint stock company with a one-tier system of corporate governance.
Фирма	***Company Name***
Член 2	***Article 2***
(1) /изм. с решение от 27.02.2025 г./ Фирмата на Дружеството е **„ИНТЕРИОН" ЕАД.** На латиница наименованието на дружеството ще се изписва по следния начин: **INTERION JSC.**	**(1)** /amended by decision of 27.02.2025/ The name of the Company is **„ИНТЕРИОН" ЕАД.** In Latin, the Company name shall be written, as follows: **INTERION JSC.**
(2) Фирмата на дружеството, седалището и адреса на неговото централно управление, единния идентификационен код и банковата сметка задължително се посочват в търговската кореспонденция на Дружеството. Дружеството може да посочва и адрес за съобщения.	**(2)** The name of the Company, the seat and the address of its management, the uniform identification code and the bank account shall be stated in the commercial correspondence of the Company. The Company can state address for correspondence as well.
Седалище и адрес на управление	***Seat and Registered Office***
Член 3	***Article 3***
Седалището и адресът на управление на Дружеството са в гр. Костинброд, ул. „Шести септември" № 9.	The Seat and Registered Office of the Company shall be in the city of Kostinbrod, 9 Sixth of September Str.
Срок	***Term***
Член 4	***Article 4***
Дружеството не се ограничава със срок.	The Company shall not be limited by term.
Предмет на дейност	***Subject of Activity***
Член 5	***Article 5***
Дружеството има за предмет на дейност: ПРОИЗВОДСТВО И ТЪРГОВИЯ СЪС ЗАХАРНИ И МЛЕЧНИ ИЗДЕЛИЯ, ШОКОЛАДОВИ И БИСКВИТНИ ИЗДЕЛИЯ И ИЗОБЩО ЗАХАРНИ ПРОДУКТИ, КАКТО И МЕСНИ ПРОДУКТИ ОТ ВСЯКАКВО ЕСТЕСТВО, ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО НА ЧУЖДЕСТРАННИ И МЕСТНИ ФИРМИ, КОИТО СЕ ЗАНИМАВАТ С ПРОИЗВОДСТВО И ТЪРГОВИЯ НА СЪЩИТЕ ИЛИ СХОДНИ ИЗДЕЛИЯ И ТЯХНОТО ПРЕДЛАГАНЕ В СТРАНАТА И В ЧУЖБИНА, /ВНОС, ИЗНОС И ТЪРГОВИЯ С ПРОДУКТИ И СУРОВИНИ ОТ ВСЯКАКВО ЕСТЕСТВО, ПОКУПКА НА СТОКИ С ЦЕЛ ПРЕПРОДАЖБА В ОРИГИНАЛЕН ИЛИ ПРЕРАБОТЕН ВИД В СТРАНАТА ИЛИ В ЧУЖБИНА, ВЪТРЕШНИ И ВЪНШНИ ТЪРГОВСКИ СДЕЛКИ С ОТКУПУВАНИТЕ СТОКИ ИЛИ СТОКИ ОТ СОБСТВЕНО ПРОИЗВОДСТВО, ТЪРГОВСКО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО, ПОСРЕДНИЧЕСТВО И АГЕНТСТВО В	The Company shall have the following subject of activity: PRODUCTION AND TRADE IN SUGAR AND DAIRY PRODUCTS, CHOCOLATE AND BISCUIT PRODUCTS AND SUGAR PRODUCTS IN GENERAL, AS WELL AS MEAT PRODUCTS OF ANY NATURE, REPRESENTATION OF FOREIGN AND DOMESTIC COMPANIES ENGAGED IN THE PRODUCTION AND TRADE IN THE SAME OR SIMILAR PRODUCTS AND THEIR SUPPLY IN T HE COUNTRY AND ABROAD, /IMPORT, EXPORT AND TRADE IN PRODUCTS AND RAW MATERIALS OF ANY NATURE, PURCHASE OF GOODS FOR RESALE IN ORIGINAL OR PROCESSED FORM IN THE COUNTRY OR ABROAD, DOMESTIC AND FOREIGN TRADE TRANSACTIONS IN PURCHASED GOODS OR GOODS OF OWN PRODUCTION, COMMERCIAL REPRESENTATION, BROKERAGE AND

СТРАНАТА И В ЧУЖБИНА НА МЕСТНИ И ЧУЖДЕСТРАННИ ФИЗИЧЕСКИ И ЮРИДИЧЕСКИ ЛИЦА, КОМИСИОННИ СДЕЛКИ, ЕКСПЕДИРАНЕ И ТРАНСПОРТ, ЛИЗИНГ ЗА ОТКУПУВАНА СТОКА ИЛИ СТОКИ ОТ СОБСТВЕНО ПРОИЗВОДСТВО, КАКТО И КАКВИТО И ДА СА ТЪРГОВСКИ ДЕЙНОСТИ И УСЛУГИ, КОИТО НЕ СА ЗАБРАНЕНИ ОТ ЗАКОНА.	AGENCY IN THE COUNTRY AND ABROAD OF DOMESTIC AND FOREIGN NATURAL PERSONS AND LEGAL ENTITIES, COMMISSION TRANSACTIONS, SHIPPING AND TRANSPORT, LEASING OF PURCHASED GOODS OR GOODS OF OWN PRODUCTION, AS WELL AS ANY COMMERCIAL ACTIVITIES AND SERVICES THAT ARE NOT PROHIBITED BY LAW.
Участие във форми на сдружаване	***Association***
Член 6	***Article 6***
(1) Дружеството може да създава клонове, агенции или представителни офиси в Република България и в чужбина, чиито отговорности, правомощия и ограничения в дейността ще се определят съобразно решение на Съвета на директорите на Дружеството.	**(1)** The Company may open branches, agencies or offices in the Republic of Bulgaria and abroad whose responsibilities, powers and limitations in the activity shall be determined by resolution of the Board of Directors of the Company.
(2) Дружеството може да участва в дружества (след съответно решение на Съвета на директорите), консорциуми и други форми на сдружаване, допустими от закона.	**(2)** The Company may participate in companies (after respective resolution of the Board of the Directors), consortiums and other forms of association provided for by law.
Печат	***Corporate Seal***
Член 7	***Article 7***
/изм. с решение от 27.02.2025 г./ Дружеството може да има печат с надпис на български език **„ИНТЕРИОН" ЕАД**. В международната си кореспонденция Дружеството може да използва печат, в който надписът е на английски език: **INTERION JSC**.	/amended by decision of 27.02.2025/ The Company may have corporate seal with inscription in Bulgarian language: **„ИНТЕРИОН" ЕАД**. In the international correspondence the Company may use corporate seal in which the inscription is in English language: **INTERION JSC**.
РАЗДЕЛ II	**SECTION II**
КАПИТАЛ И АКЦИИ	**CAPITAL AND SHARES**
Капитал	***Capital***
Член 8	***Article 8***
/изм. с решение от 01.09.2026 г./ Капиталът на Дружеството е 1 686 300 (един милион шестстотин осемдесет и шест хиляди и триста) евро, разпределен в 330 000 (триста и тридесет хиляди) поименни акции с право на глас, с номинална стойност 5,11 (пет евро и единадесет евроцента) евро всяка една.	/amended by decision of 01.09.2026/ The capital of the Company shall be EUR 1,686,300 (one million six hundred eighty-six thousand three hundred) distributed in 330,000 (three hundred thirty thousand) registered shares with voting rights, with a nominal value of EUR 5.11 (five euros and eleven eurocents) each.
Акции	***Shares***
Член 9	***Article 9***
(1) Акциите на Дружеството са поименни с право на глас и се вписват в книгата на акционерите.	**(1)** The shares of the Company are registered voting shares and they are entered in the shareholder's book.
(2) Всяка акция дава право на един глас в Общото събрание и равно право на дивидент и на ликвидационен дял, ако такива са налице.	**(2)** Each share shall entitle its holder to one vote at the General Assembly, an equal right to dividends and liquidation quota, if any.
(3) Когато една акция се притежава от две или повече	**(3)** In case a share is jointly owned by two or more

лица, те определят помежду си с писмен акт кой ще представлява акцията в Общото събрание. Пълномощното се вписва в книгата на акционерите.	persons, the co-owners shall determine by a written agreement which one of them shall represent the share at the General Assembly. The power of attorney is entered in the shareholder's book.
(4) Всяка акция съдържа купон за изплащане на дивидент за срок от 10 (десет) години, считано от годината на издаването ѝ. Купоните не могат да се прехвърлят отделно от акциите.	**(4)** Each share shall be issued with dividend coupon for the term of 10 (ten) years considering for the year of issuing. Coupons may not be transferred separately from the shares.
(5) Акциите се подписват от законните представители на Дружеството.	**(5)** The shares are signed by the legal representatives of the Company.
(6) Акциите на Дружеството могат да се прехвърлят свободно.	**(6)** The Company shares may be transferred in ownership freely.
(7) Прехвърлянето на поименни акции се извършва с джиро и се вписва в книгата на акционерите.	**(7)** Registered shares shall be transferred by endorsement and the transfer is entered in the shareholder's book.
(8) Акциите могат да се издават в купюри от по 1, 5 и 10 акции и кратни на 10 акции.	**(8)** The shares can be issued in parts of 1, 5 and 10 shares and shares divisible in 10.
Вноски	***Contributions***
Член 10	***Article 10***
(1) При учредяването на Дружеството се внася пълната стойност на всяка акция.	**(1)** Upon the incorporation of the Company the full value of the shares shall be paid in.
(2) Паричните вноски се превеждат по сметка в банка.	**(2)** Monetary contributions shall be transferred to a bank account.
(3) Непаричните вноски, ако има такива, се извършват по реда, установен от закона.	**(3)** Non-monetary contributions, if any, shall be made in the manner provided for by the law.
Последици от забава на вноски	***Consequences of Delayed Contributions***
Член 11	***Article 11***
(1) Ако в срок от един месец от даване на писмено предизвестие, лицата, изпаднали в забава по отношение на вноските си, не ги внесат, те се считат за изключени.	**(1)** If within a month after a written notification the persons who have defaulted on making their contributions do not make them, they shall be considered as expelled.
(2) Изключеният губи акциите си и направените вноски. Направените вноски остават в полза на Дружеството и се отнасят във фонд „Резервен". Записаните акции, вноските за които не са били направени в срок, се обезсилват и на тяхно място Дружеството предлага за продажба нови акции.	**(2)** The expelled person shall lose its shares and the contributions made. The contributions made shall inure to the Company and shall be transferred to the "Reserve Fund". The subscribed shares, the contributions for which have not been made in a time, shall be canceled and the Company shall offer for sale new shares in their place.
(3) Обстоятелствата по алинеи 1 и 2 от този член се вписват в книгата на акционерите.	**(3)** The circumstances pursuant to Paragraphs 1 and 2 of this Article shall be entered into the shareholders' book.
(4) Акционери, които направят вноските си със закъснение, дължат на Дружеството законната лихва за срока на забавата. Лихвите се отнасят във фонд „Резервен" на Дружеството. За срока на забавата те се лишават от правото си на глас в Общото събрание.	**(4)** Shareholders, which are in default in respect of making their contributions, shall owe the Company the interest provisioned by law for the period of default. The interest shall be recorded in the "Reserve Fund" of the Company. They shall not have the right to vote on the General Meeting for the period in default.
Временни удостоверения. Книга на акционерите	***Interim share certificates. Shareholders' book***

Член 12	*Article 12*
(1) Срещу направените вноски за сметка на записаните акции акционерът получава временно удостоверение, в което се отбелязва размерът на направените вноски и неизплатената част от номиналната, съответно емисионната стойност на записаните акции.	(1) Against the contributions made for the subscribed shares, the shareholder receives interim share certificate, which states the amount of contributions made and the unpaid portion of the nominal, respectively the issue value of the subscribed shares.
(2) Временните удостоверения се подписват от законните представители на Дружеството.	(2) The interim share certificates are signed by the legal representatives of the Company.
(3) След издаването на акциите, акционерите могат да ги получат срещу представяне и връщане на издадените им временни удостоверения.	(3) After issuing of the shares, the shareholders are entitled to receive them upon presenting and returning of the issued interim share certificates.
(4) При изгубване или унищожаване на временните удостоверения, същите се обезсилват по реда на глава 53 от ГПК. Въз основа на съдебното решение за обезсилване, по решение на Съвета на директорите се издава ново временно удостоверение, подписано по реда на ал. 2.	(4) Upon losing or destroying of the interim share certificates, they shall be invalidated under chapter 53 of the Civil Procedural Code. On the basis of the court ruling and with resolution of the Board of Directors, a new interim share certificate is issued, signed according to para. 2.
(5) Заменянето на временни удостоверения по искане на акционер (поради повреждане или друга причина, извън ал. 4, става с решение на Съвета на директорите. Старото временно удостоверение се връща обратно, зачерква се с думата „невалидно" и се съхранява от Изпълнителния директор. Новото временно удостоверение се подписва по реда на ал. 2.	(5) The replacement of interim share certificates upon request of a shareholder (due to damaging or another reason, besides para. 4, is made by a resolution of the Board of the Directors. The old interim share certificate shall be returned, stricken off with the word "invalid" and shall be kept by the Executive Director. The new interim share certificate is signed according to para. 2.
(6) Прехвърлянето на временни удостоверения е свободно.	(6) The interim share certificates may be transferred freely.
(7) Прехвърлянето на временни удостоверения се извършва с джиро и се вписва в книгата на акционерите.	(7) Interim share certificates shall be transferred by endorsement and the transfer is entered in the shareholder's book.
(8) В Дружеството се води книга на акционерите, в която се вписват името и адресът, ЕГН/ЛНЧ или ЕИК на притежателите на акции и се отбелязва номиналната стойност, броят и номерът на акциите. Книгата на акционерите се води и заверява от законните представители на Дружеството.	(8) In the Company shall be kept shareholders' book in which are include the name and address, PIN/PFN or UIC of the shareholders and it is pointed the nominal value, the count and numbers of the shares. The shareholders' book shall be kept and certified by the legal representatives of the Company.
Придобиване на собствени акции	***Acquisition of Own Shares***
Член 13	***Article 13***
Дружеството може да придобива собствени акции в случаите и при условията на чл. 187а от Търговския закон.	The Company may acquire its own shares in the cases and under the conditions provided for in Art. 187a of the Commercial Act.
РАЗДЕЛ III	**SECTION III**
УВЕЛИЧАВАНЕ И НАМАЛЯВАНЕ НА КАПИТАЛА	**INCREASE AND DECREASE OF THE CAPITAL**
Способи за увеличаване на капитала	***Manners for Increase of the Capital***
Член 14	***Article 14***
Капиталът на Дружеството може да бъде увеличен чрез: 1. издаване на нови акции;	The capital of the Company may be increased by: 1. issuing of new shares;

2. увеличаване на номиналната стойност на вече издадените акции; 3. чрез превръщане на облигации в акции.	2. increasing the nominal value of the already issued shares; 3. converting debentures into shares.
Увеличаване на капитала чрез привличане на нови средства	***Increase of the Capital through Attracting New Financial Resources***
Член 15	***Article 15***
(1) Капиталът на Дружеството се увеличава чрез привличане на нови средства по решение на Общото събрание, взето с мнозинство съгласно чл. 28. В решението на Общото събрание се определя: 1. размерът на увеличението; 2. видът на акциите, с които се увеличава капиталът; 3. срокът на записване на новите акции; 4. срокът, в който правото на акционерите да придобият нови акции съразмерно на притежаваните от тях акции, се погасява; 5. минималната продажна цена на новите акции, ако те ще се продават по цена, по-висока от номиналната им стойност; 6. ако увеличението е с непарични вноски - предметът на тези вноски, от кои лица те ще бъдат направени и номиналната стойност на акциите, записани срещу тези вноски.	**(1)** The capital of the Company shall be increased through attraction of new financial resources by resolution of the General Meeting adopted by a majority according to art. 28. The resolution of the General Meeting shall determine: 1. the amount of the increase; 2. the type of shares by which the capital shall be increased; 3. the term for subscription of the new shares; 4. the term after which the right of the shareholders to acquire new shares *pro rata* to their shares shall be liquidated; 5. the minimum sale price of the new shares, in case they will be offered at a price higher than their nominal value; 6. in case the increase is to be made with non-monetary contribution, the object of these contributions, which persons shall make such contributions, and the nominal value of shares subscribed against such contributions.
(2) Препис от решението за увеличаване на капитала се изпраща на неприсъствалите акционери в срок до петнадесет 15 дни след вземането му.	**(2)** A copy of the resolution for increase of the capital shall be sent to the non-attending shareholders, within fifteen 15 days of its adoption.
(3) В срока по точка 4 на алинея 1 от този член, който не може да бъде по-малко от 1 месец от публикуването в Търговския регистър на поканата за записване на акциите, всеки акционер може да придобие част от новите акции, която съответства на неговия дял в капитала преди увеличаването. Ако в определения срок това право не бъде упражнено, то се погасява.	**(3)** Each shareholder shall be entitled to acquire a part of the new shares, *pro rata* to its share in the capital prior to the increase, before the term specified in paragraph 1, item 4 of this Article, which shall be at least one month from the announcement of the invitation for subscribing for the newly issued shares in the Commercial Register. If this right is not exercised in the specified term, it shall be redeemed.
(4) Правото на акционерите по предходната алинея (3) може да отпадне по решение на Общото събрание, взето с мнозинство 2/3 от представените акции.	**(4)** The right of the shareholders specified in the foregoing paragraph (3) may be canceled by a resolution of the General Meeting taken with a majority 2/3 of the represented shares.
Увеличаване на капитала със собствени средства на Дружеството	***Increase of the Capital with Company's Own Financial Resources***
Член 16	***Article 16***
(1) Капиталът на Дружеството може да бъде увеличен чрез превръщане на цялата или част от печалбата в капитал. Решението на Общото събрание за увеличаване на капитала по този начин се взема не по-късно от 3 месеца след приемането на годишния финансов отчет за изтеклата година с мнозинство 3/4 от	**(1)** The capital of the Company may be increased through capitalization of part, or all, of the net profit. The resolution of the General Meeting for increase of the capital in this manner shall be made no later than 3 months after the adoption of the annual financial statement for the past year and by a majority of 3/4 of

гласовете на представените акции.	the represented shares.
(2) Новите акции се разпределят между акционерите съразмерно на участието им в капитала до увеличаването.	**(2)** The new shares shall be divided among the shareholders *pro rata* to their share in the capital prior to the increase.
Увеличаване на капитала с решение на Съвета на директорите	***Increase of the Registered Capital by a Resolution of the Board of Directors***
Член 17	***Article 17***
Съветът на директорите няма право да увеличава капитала на Дружеството.	The Board of Directors shall not be entitled to increase the capital of the Company.
Намаляване на капитала. Обезсилване на акции	***Decrease of the Capital. Cancellation of Shares***
Член 18	***Article 18***
(1) Капиталът на Дружеството може да бъде намален чрез: 1. намаляване на номиналната стойност на акциите; 2. обезсилване на акции.	**(1)** The capital of the Company may be decreased by: 1. reducing of the nominal value of shares; 2. cancelling of shares.
(2) Капиталът може да се намалява за покриване на загуби, когато няма достатъчно средства за покриването им в специалните резерви и във фонд „Резервен" на Дружеството.	**(2)** The capital may be decreased for covering losses, in case there is deficiency of funds in the special reserves and in the "Reserve Fund" of the Company.
(3) Намаляването на капитала става с решение на Общото събрание, прието с мнозинство съгласно чл. 28. Решението трябва да съдържа целта на намаляването и начина, по който ще се извърши.	**(3)** The decrease of the capital shall be effected by resolution of the General Meeting, made by a majority according to art. 28. The resolution must state the purpose of the decrease and the manner in which it shall be implemented.
(4) Акциите могат да се обезсилват: 1. когато не е направена изцяло дължимата вноска от акционер; 2. когато е изменена номиналната стойност на акцията; 3. когато акцията е изгубена или открадната; 4. когато се намалява капиталът.	**(4)** Shares may be canceled in the following cases: 1. the contribution due from a shareholder has not been made in full; 2. the nominal value of the share has been changed; 3. the share has been lost or stolen; 4. decrease of the capital.
(5) Обезсилването се извършва в едномесечен срок след писмено известяване на акционерите.	**(5)** The cancelation is made in one month term after written notification of the shareholders.
РАЗДЕЛ IV	**SECTION IV**
АКЦИОНЕРИ – ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ	**SHAREHOLDERS – RIGHTS AND OBLIGATIONS**
Права на акционерите	***Rights of Shareholders***
Член 19	***Article 19***
Акционерите на Дружеството имат следните права:	The shareholders of the Company shall have the following rights:
1. на глас в Общото събрание, като една акция дава право на един глас;	1. to vote at the General Meeting, provided one share shall count for one vote;
2. да получават дивиденти;	2. to receive dividends;
3. на ликвидационен дял;	3. to receive a liquidation quota;
4. да придобият с предпочитание част от новите акции, издадени при увеличаване на капитала, която съответства на дела им в капитала до увеличението;	4. to acquire with preference a portion of any new shares issued in increasing the capital, *pro rata* to their share in the capital prior to such increase;
5. да получат писмените материали, свързани с дневния ред на Общото събрание, или да се запознаят с тях в управлението на Дружеството;	5. to receive written materials related to the agenda of the General Meeting, or to review them at the management office of the Company;

6. да упълномощят писмено друго лице да ги представлява в Общото събрание.	6. to authorize another person in writing to represent them at the General Meeting.
Задължения на акционерите	***Obligations of the Shareholders***
Член 20	***Article 20***
(1) Акционерите на Дружеството са длъжни да внесат стойността на записаните акции в сроковете, определени със закона, този устав или по решение на Общото събрание.	**(1)** The shareholders of the Company shall make contributions against the subscribed shares within the terms determined by the law, these By-laws or by resolution of the General meeting.
(2) Акционерите не отговарят лично за задълженията на Дружеството.	**(2)** The shareholders shall not be personally liable for the liabilities of the Company.
РАЗДЕЛ V	**SECTION V**
ОРГАНИ НА ДРУЖЕСТВОТО	**BODIES OF THE COMPANY**
Видове органи	***Types of Bodies***
Член 21	***Article 21***
(1) Органи на Дружеството са:	The bodies of the **Company** shall be:
1. общото събрание на акционерите („Общо събрание");	1. the general meeting of shareholders ("General Meeting");
2. съветът на директорите („Съвет на директорите").	2. the board of directors ("Board of Directors").
(2) В случай че всички акции на Дружеството се притежават от едно лице, компетенциите на Общото събрание се упражняват от едноличния собственик на капитала.	**(2)** In case all shares of the Company are owned by one person, the competences of the General meeting shall be exercised by the single owner of the capital.
Общо събрание	***General Meeting***
Член 22	***Article 22***
(1) Общото събрание се състои и правото на глас в него се упражнява от лицата, вписани в Книгата на акционерите на Дружеството към датата на събранието. Акционерите – физически лица участват в Общото събрание лично или чрез писмено упълномощен представител. Акционерите-юридически лица участват в Общото събрание чрез законните си представители или чрез писмено упълномощено от тях друго лице.	**(1)** The General Meeting shall consist of and the right to vote at it shall be exercised by the persons entered in the Book of Shareholders of the Company as at the date of the meeting. The shareholders - natural persons shall participate in the General Meeting personally or through a representative authorized in writing. The shareholders - juridical persons shall participate in the General Meeting through their legal representatives or through another person authorized in writing.
(2) Членовете на Съвета на директорите вземат участие в Общото събрание без право на глас, освен ако са акционери.	**(2)** The members of the Board of Directors shall participate in the General Meeting with no right to vote, unless they are shareholders.
(3) Когато наетите лица в Дружеството са повече от 50, те се представляват в Общото събрание от едно лице с право на съвещателен глас. Техният представител има правата по чл. 224 от Търговския закон.	**(3)** In case the number of Company employees exceeds 50 persons, they shall be represented in the General Meeting by one person having the right to a consultative vote. The representative shall have the rights under Art. 224 of the Commercial Act.
(4) Лицата, имащи право да участват в работата на Общото събрание, имат право да бъдат придружени от юридически или други съветници.	**(4)** The persons entitled to participate in the work of the General Meeting shall have the right to be accompanied by legal or other advisers.
(5) Лица, които не са оправомощени от закона и този устав да присъстват на заседанията на Общото събрание, се допускат на заседанието само след	**(5)** Persons who are not authorized by the law and by these By-laws to attend the sessions of the General Meeting shall be admitted to attend only after a

съответно решение на Общото събрание.	respective resolution of the General Meeting.
Провеждане	***Holding of the General Meeting***
Член 23	***Article 23***
(1) Редовното Общо събрание се провежда най-малко веднъж в годината.	**(1)** The regular session of the General Meeting shall be held at least once per year.
(2) Всяко заседание на Общото събрание се председателства от лице, избрано с обикновено мнозинство. За секретар на заседанието се определя лице, избрано с обикновено мнозинство.	**(2)** Each session of the General Meeting shall be chaired by a person elected by a simple majority. For Secretary of the meeting is defined a person elected by a simple majority.
Свикване	***Calling the General Meeting***
Член 24	***Article 24***
(1) Общото събрание се свиква на заседание от Съвета на директорите. То може да бъде свикано и по искане на акционери, които повече от 3 месеца притежават акции, представляващи поне 5 на сто от капитала, отправено до Съвета на директорите.	**(1)** The sessions of the General Meeting shall be called by the Board of Directors. A session may be called, as well, upon written request of the shareholders, holding at least 5 % of the capital for more than 3 months, communicated to the Board of Directors.
(2) Ако в едномесечен срок от искането по ал. 1 на акционерите, притежаващи поне 5 на сто от капитала, то не бъде удовлетворено или ако Общото събрание не бъде проведено в 3-месечен срок от заявяване на искането, окръжният съд свиква Общото събрание или овластява акционерите, поискали свикването, или техен представител, да свика събранието.	**(2)** In case the request under par. 1 of the shareholders holding at least 5 % of the capital is not satisfied within a period of one month, or the General Meeting is not held within 3 months period from filing of the request, the District Court calls the General Meeting or authorizes the shareholders who have requested the calling of the session, or their representatives, to call the session.
(3) Съветът на директорите е длъжен да свика Общото събрание в следните случаи:	**(3)** The Board of Directors shall call the General Meeting in the following cases:
1. загубите надхвърлят една втора (1/2) част от капитала;	1. there are losses exceeding half (1/2) of the capital;
2. срещу Дружеството е започнало производство за обявяване в несъстоятелност;	2. bankruptcy proceedings against the Company have been initiated;
3. икономическата стабилност на дружеството е застрашена и е необходимо да се предприемат действия от Общото събрание;	3. the economic stability of the Company is jeopardized and there is need for action by the General Meeting;
4. необходимо е неотложно вземане на решение, което е от изключителната компетентност на Общото събрание.	4. it is necessary taking an urgent resolution, which is under the exclusive powers of the General Meeting.
(4) Свикването се извършва по установения от закона ред чрез обявяване на покана в Търговския регистър. Времето от обявяването на поканата в Търговския регистър до откриването на Общото събрание не може да бъде по-малко от 30 дни. По решение на Съвета на директорите свикването може да се извърши и само с писмени покани, получени от акционерите не по-късно от 10 дни преди датата на заседанието.	**(4)** The session shall be called in the manner provided for by the law through announcement of an invitation in the Commercial register. The time from the announcement of the invitation in the Commercial Register to the opening the General Meeting cannot be less than 30 days. Upon resolution of the Board of Directors the calling can be performed by sending written invitations received by the shareholders not less than 10 days before the meeting.
(5) Поканата трябва да съдържа най-малко следните данни:	**(5)** The invitation shall contain at least the following information:
1. фирмата и седалището на Дружеството;	1. the company name and the seat of the Company;
2. мястото, датата и часът на заседанието на Общото събрание;	2. the place, date and hour of the session of the General Meeting;

3. вида на Общото събрание;	3. the type of the General Meeting;
4. съобщение за формалностите, които трябва да бъдат изпълнени за участие в събранието и за упражняване на правото на глас;	4. notice for the formalities that need to be complied with, for the shareholders to be able to attend and vote at the General Meeting;
5. дневен ред на въпросите, предложени за обсъждане, както и предложенията за решения.	5. the proposed topics to be put on the agenda for discussion and the proposals for resolution thereon.
Право на сведение	***Right to Information***
Член 25	***Article 25***
Писмените материали, свързани с дневния ред на Общото събрание, трябва да бъдат поставени на разположение на акционерите едновременно със свикването на заседанието.	The written materials related to the agenda of the General Meeting shall be made available to the shareholders simultaneously with the calling of the session.
Допустимост на вземане на решения	***Admissibility for Taking of Resolutions***
Член 26	***Article 26***
(1) Заседанието на Общото събрание може да взема решения, ако е свикано при спазване на установения в закона и устава ред и на него са представени поне половината (1/2) от всички акции. Дори и дневният ред да не е бил обявен по надлежния ред, решения може да бъдат вземани, ако са представени всички акции и няма възражение срещу вземането на решения.	**(1)** The session of the General Meeting shall be able to make resolution, if it has been called in compliance with the law and the By-laws, and if at least half (1/2) of all shares are presented. Notwithstanding that the agenda may have not been duly announced, resolutions may still be made if all shares are represented at the session and there are no objections to resolutions taking.
(2) При липса на кворум заседанието се насрочва за нова дата не по-рано от 14 дни и то е законно, независимо от представените акции. Тази дата може да бъде определена и в поканата за първото заседание.	**(2)** Should there be no quorum, the session shall be scheduled for a new date not earlier than 14 days, and it shall be deemed legitimate regardless of the represented shares. The new date may be specified in the invitation for the first session.
Компетентност	***Powers***
Член 27	***Article 27***
(1) Общото събрание има следните правомощия:	**(1)** The General Meeting shall have the power to:
1. изменя и допълва устава на Дружеството;	1. amend and supplement the By-laws of the Company;
2. увеличава и намалява капитала;	2. increase and decrease the capital;
3. преобразува и прекратява Дружеството;	3. transform or dissolve the Company;
4. избира и освобождава членовете на Съвета на директорите и определя възнагражденията им;	4. elect and dismiss the members of the Board of Directors and determine their remunerations;
5. назначава и освобождава регистрирани одитори;	5. appoint and dismiss certified registered auditors;
6. одобрява годишния счетоводен отчет след заверка от назначените регистрирани одитори;	6. approve the annual financial statements after the audit of the appointed registered auditors;
7. взема решение за разпределянето на печалбата, за попълване на фонд "Резервен" и за изплащане на дивидент;	7. take resolution for distribution of profit, filling up of the Reserve Fund, as well as paying of dividends;
8. назначава ликвидаторите при прекратяване на Дружеството, освен в случай на несъстоятелност;	8. appoint the liquidators in case of dissolution of the Company, except for the case of bankruptcy;
9. освобождава от отговорност членовете на Съвета на директорите;	9. release from liability the members of the Board of Directors;
10. решава издаването на облигации;	10. decide on the issuance of bonds;
11. решава и други въпроси, предоставени в неговата	11. decide on other matters which by operation of law

компетентност от закона или устава.	or the By-laws fall within the scope of its powers.
(2) Когато всички акции на Дружеството принадлежат на едно лице, едноличният собственик решава въпросите от компетентността на Общото събрание, за което се съставя протокол в писмена форма.	**(2)** When all Company shares are held by one person the single owner decides on the matters that are under the competence of the General meeting, for which a minutes in written form shall be drawn up.
Решения и мнозинство	***Resolutions and Majorities***
Член 28	***Article 28***
(1) Решенията на Общото събрание се вземат с обикновено мнозинство от представения капитал на Дружеството, освен ако законът и този Устав не предвиждат по-голямо мнозинство.	**(1)** The resolutions of the General Meeting shall be made with simple majority of the represented capital of the Company unless the law and these By-laws provide higher majority.
(2) Решенията на Общото събрание по чл. 27, т. 1, 2 и 3 (само за прекратяване) се взимат с мнозинство от 2/3 от представения капитал.	**(2)** The resolutions of the General Meeting under art. 27, item 1, 2, and 3 (only for dissolving) shall be made by a 2/3 majority of the represented capital.
Протокол	***Minutes of Proceedings***
Член 29	***Article 29***
(1) За всяко заседание на Общото събрание се води протокол, в който се вписват следните данни:	**(1)** Minutes of proceedings shall be taken for each session of the General Meeting. The minutes of proceedings shall record:
1. мястото и времето на провеждане на заседанието;	1. the place and time of holding the session;
2. имената на председателя и секретаря, както и на преброителите на гласовете при гласуване;	2. the names of the chairman and the secretary as well as of the vote-tellers in case of voting;
3. имената на присъствалите акционери, или техните представители, както и броят на представените на заседанието акции;	3. the names of attending shareholders or their representatives as well the number of the shares presented on the meeting;
4. имената на присъствалите членове на Съвета на директорите и на други присъствали лица, които не са акционери;	4. the names of attending members of the Board of Directors and other persons who are not shareholders;
5. предложенията по същество;	5. the substantive proposals;
6. гласуванията и резултатите от тях;	6. the voting and the results thereof;
7. направените възражения;	7. the objections made;
(2) Протоколът се подписва от Председателя и Секретаря на Общото събрание и от преброителите на гласовете.	**(2)** The minutes shall be signed by the Chairman and the Secretary of the General Meeting and by the vote-tellers.
(3) За всяко заседание на Общото събрание отделно от протокола се съставя списък на присъстващите акционери или техните представители, който се заверява от председателя и секретаря на събранието.	**(3)** A list of the attending shareholders or their representatives shall be drawn up for each session of the General Meeting separately from the minutes and signed by the chairman and the secretary of the meeting.
(4) Всички документи, свързани с провеждането на заседанието на Общото събрание се прилагат към протокола.	**(4)** All documents related to the holding of the session of the General Meeting shall be appended to the minutes of proceedings.
(5) Протоколите на Общото събрание и приложенията към тях се подреждат в протоколна книга и се пазят 5 години, считано от края на годината, през която е проведено съответното Общо събрание. Те се предоставят при поискване на всеки акционер.	**(5)** The minutes of proceedings of the General Meeting and the appendices thereto shall be filed in a book for minutes of proceedings and shall be kept for 5 years, starting from the end of the year of the session of each General Meeting. Upon request, they shall be presented to any shareholder.
(6) За решенията на едноличния собственик на капитала се съставя протокол в писмена форма.	**(6)** Minutes in written form shall be drawn up for the decisions made by the single owner of the capital.

Съвет на директорите	***Board of Directors***
Член 30	***Article 30***
(1) Дружеството се управлява от Съвет на директорите, който се състои от най-малко 3 (три), но не повече от 9 (девет) лица.	**(1)** The Company shall be managed by a Board of Directors, which shall consist of at least 3 (three) but no more than 9 (nine) persons.
(2) Членовете на Съвета на директорите се избират от Общото събрание за срок до 5 (пет) години, определен от Общото събрание и могат да бъдат преизбирани без ограничение.	**(2)** The members of the Board of Directors shall be elected by the General Meeting for a period up to 5 (five) years, determined by the General Meeting and may be re-elected without restriction.
Състав на Съвета на директорите	***Composition of the Board of Directors***
Член 31	***Article 31***
(1) Член на Съвета на директорите може да бъде дееспособно физическо лице или юридическо лице.	**(1)** The members of the Board of Directors shall be legally capable natural persons or legal entities.
(2) Не може да бъде член и/или представител на член на Съвета на директорите лице, което: 1. е било член на управителен или на контролен орган на дружество, прекратено поради несъстоятелност, през последните 2 години, предхождащи датата на решението за обявяване на несъстоятелността, ако са останали неудовлетворени кредитори; 2. е било управител, член на управителен или контролен орган на дружество, за което е било установено с влязло в сила наказателно постановление неизпълнение на задължения по създаване и съхраняване на определените му нива от запаси по Закона за запасите от нефт и нефтопродукти;	**(2)** The Board of Directors may not have in its composition a member and/or a representative of a member who: 1. has been a member of an executive or of a monitoring body of a company dissolved on the grounds of bankruptcy during the last two years preceding the date of the resolution to declare bankruptcy, provided there are any unsatisfied creditors; 2. has been manager, a member of an executive or controlling body of a company regarding which a non-fulfillment of obligations for creating and keeping of the determined levels of reserves under the Reserves of Petrol and Petrol Products Act was ascertained with a entered into force penal decree
(3) Дава се възможност на членовете на Съвета на директорите, след изрично съгласие от Общото събрание, от свое или от чуждо име да извършват търговски сделки, да участват в търговски дружества като неограничено отговорни съдружници, както и да бъдат прокуристи, управители или членове на съвети на други дружества или кооперации, когато се извършва конкурентна дейност на Дружеството.	**(3)** It is allowed the members of the Board of Directors, after explicit consent of the General Meeting, on their own or on behalf of others to perform commercial transactions, to participate in companies as general partners, as well as procurators, managers or members of boards of other companies or cooperatives when performing competitive activities of the Company.
Управление и представителство	***Management and Representation***
Член 32	***Article 32***
(1) Съветът на директорите избира измежду членовете си изпълнителен член (Изпълнителен директор).	**(1)** The Board of Directors shall appoint executive member (Executive Director) from its members.
(2) Изпълнителният директор осъществява оперативното управление на Дружеството въз основа на договор за възлагане на управлението, сключен между него и Дружеството, представлявано от Председателя на съвета или друго надлежно упълномощено лице.	**(2)** The Executive Director carries out the operative management of the Company on the grounds of management agreement signed between him and the Company, represented by the Chairman of the board or by other duly authorized person.
(3) Съветът на директорите овластява Изпълнителният директор да представлява Дружеството пред трети	**(3)** The Board of Directors shall authorize the Executive Director to represent the Company before

лица самостоятелно или заедно с друг член на Съвета на директорите.	third parties individually or jointly with another member of the Board of the Directors.
(4) Съветът на директорите може да овласти и други лица от състава си да представлява Дружеството пред трети лица самостоятелно или заедно с друг член на Съвета на директорите.	**(4)** The Board of Directors may authorize other board members to represent the Company before third parties individually or jointly with another member of the Board of the Directors.
(5) Овластяването и неговото оттегляне имат действие спрямо трети добросъвестни лица след вписването. Овластяването може да бъде оттеглено по всяко време.	**(5)** The authorization and its withdrawal shall become effective as to third parties acting in good faith, after their registration. The authorization may be withdrawn at any time.
(6) Съветът на директорите си избира председател („Председател"), който може да е и Изпълнителният директор.	**(6)** The Board of Directors appoints chairman (Chairman) who can be the Executive Director as well.
Компетентност	***Powers***
Член 33	***Article 33***
(1) Съветът на директорите:	**(1)** The Board of Directors shall:
1. приема правила за работата си;	1. enact its own procedure rules;
2. определя структурата на Дружеството;	2. determine the structure of the Company;
3. определя реда за назначаване и освобождаване на персонала;	3. set the procedure for appointment and dismissal of personnel;
4. приема правила за организацията и дейността на отделните структури в Дружеството;	4. enact rules for the organization and activity of the individual structural units of the Company;
5. избира и освобождава изпълнителния член на Съвета на директорите и му възлага оперативното управление на Дружеството;	5. appoint and dismiss the executive member of the Board of Directors, and assign the operative management of the Company to him;
6. взема решения за създаване и закриване на клонове;	6. take resolutions for opening and closing of branches;
7. взема решения за дългосрочно сътрудничество (над три години) от съществено значение за Дружеството и прекратяване на такова сътрудничество;	7. take resolutions for long-term co-operation (over three years) essential for the Company and termination of such co-operation;
8. одобрява годишния бюджет и работен план на Дружеството;	8. approve the annual budgets and operating plans of the Company;
9. взема решения за съществени промени в дейността на Дружеството;	9. take resolutions for major changes in the Company's activity;
10. определя метода на водене на счетоводството;	10. defines the method of book-keeping;
11. назначава прокурист или търговски пълномощник на Дружеството;	11. appoints procurator or commercial agent of the Company;
12. взема решения за прехвърляне или предоставяне от Дружеството ползването на цялото или части от търговско предприятие на Дружеството;	12. take resolutions for transfer or provision by the Company of the use of the entire or parts of the commercial enterprise of the Company;
13. взема решения за разпореждане с активи, чиято обща стойност през текущата година надхвърля половината от стойността на активите на Дружеството, съгласно последния заверен годишен финансов отчет;	13. take resolutions for disposal with assets the total value of which exceeds, in the current year, half of the value of assets of the Company as per its last audited annual financial statements;
14. взема решения за поемане на задължения или предоставяне обезпечения от Дружеството към едно лице или към свързани лица, чиито размер през текущата година надхвърля половината от стойността на активите на Дружеството, съгласно последния заверен годишен финансов отчет;	14. take resolutions for assumption of liabilities or provision of collateral by the Company to one person or to related parties, the amount of which exceeds, in the current year, half of the value of assets of the Company as per its last audited annual financial statements.
15. взема решения за участие в други дружества;	15. take resolutions for participation in other companies;

16. решава всички други въпроси, които не попадат в изключителната компетентност на Общото събрание по силата на закона или този устав.	16. decide on any other matters which, pursuant to the law or the By-laws, do not fall within the exclusive competence of the General Meeting.
(2) Съветът на директорите взема решения с обикновено мнозинство, освен в случаите изрично предвидени в този устав и в закона.	**(2)** The Board of Directors shall pass resolutions by simple majority unless otherwise is provided for in these By-laws or in the law.
(3) Решенията на Съвета на директорите по алинея 1, т. 12, 13 и 14 от настоящия член се взимат с единодушие.	**(3)** The resolutions of the Board of the Directors under paragraph 1, item 12, 13 and 14 of the present article shall be taken unanimously.
(4) Съветът на директорите решава всички въпроси от своята компетентност при спазване на решенията на Общото събрание, този устав и действащите нормативни актове.	**(4)** The Board of Directors shall take the resolutions within its powers in compliance with the resolutions of the General Meeting, these By-laws and the legislation in effect.
(5) Съветът на директорите се отчита за дейността си пред Общото събрание.	**(5)** For its activity, **the Board of Directors shall report to the General Meeting.**
Заседания на съвета на директорите	***Meetings of the Board of Directors***
Член 34	***Article 34***
(1) Съветът на директорите се събира на редовни заседания, за да обсъди състоянието и развитието на Дружеството, най-малко веднъж на три месеца.	**(1)** The **Board of Directors** shall gather at regular meetings at least once every three months, to discuss the status and development of the **Company.**
(2) Съветът на директорите се свиква на заседание от Председателя или Изпълнителния директор по негова инициатива или по искане на член на Съвета на директорите. Ако искането за свикване не бъде удовлетворено в срок до десет (10) дни от постъпването му, съответният член може да свика сам заседанието.	**(2)** The Board of Directors shall be convened at meetings by the Chairman or by the Executive Director upon his own initiative or upon request by a member of the Board of Directors. Should the request for convention not be satisfied within ten (10) days from its receipt, the requesting member may convene the meeting by himself.
(3) Заседанията на Съвета на директорите се ръководят от Председателя. Заседанието на Съвета на директорите е законно, ако всички членове са редовно поканени и присъстват повече от половината лично или представени от друг член на съвета с писмено пълномощно. Всеки член на Съвета на директорите може да представлява само един отсъстващ член на съвета.	**(3)** The meetings of the Board of Directors shall be chaired by the Chairman or, in latter's absence, by the Executive Director. A meeting of the Board of Directors shall be legitimate, if all the members have been duly invited and more than half of the members attend in person, or are represented by another member of the Board of Directors authorized in writing, whereas each member of the Board of Directors may represent only one non-attending board member.
(4) Съветът на директорите може да взема решения и неприсъствено с протокол за решение, подписан от всичките му членове.	**(4)** The Board of Directors may take resolutions *in absentio* (via correspondence), provided all its members sign a memorandum of resolution.
Протокол	***Minutes of Proceedings***
Член 35	***Article 35***
(1) За всяко заседание на Съвета на директорите се води протокол, който се подписва от всички присъстващи членове.	**(1)** Minutes of Proceedings shall be kept for each meeting of the Board of Directors. The minutes shall be signed by all attending board members.
(2) Към протокола се прилагат свързаните с работата на заседанието документи, които са били представени, както и писмените пълномощни на представляваните членове.	**(2)** The documents relevant to the proceedings, which have been presented at the session, and the written powers of attorney of the represented non-attending members, shall be attached to the minutes of proceeding.

(3) Протоколите и приложенията към тях се подреждат в протоколна книга, която се съхранява най-малко пет (5) години, считано от края на годината, през която е проведено съответното заседание.	**(3)** The minutes, and the attachments thereto shall be filed in a book for minutes of proceedings which shall be kept at least five (5) years, starting from the end of the year in which each meeting has been held.
Задължения. Отговорност	***Obligations. Liability***
Член 36	***Article 36***
(1) Членовете на Съвета на директорите са длъжни да изпълняват задълженията си в интерес на Дружеството и да пазят търговската тайна дори и след като престанат да бъдат членове на съвета.	**(1)** The members of the Board of Directors shall perform their duties in the best interest of the Company and shall keep trade secrets even after ceasing to be members of the Board of Directors.
(2) Членовете на Съвета на директорите отговарят солидарно за вредите, които са причинили виновно на Дружеството.	**(2)** The members of the Board of Directors shall be jointly and severally liable for damages caused to the Company through their fault.
(3) Всеки от членовете може да бъде освободен от отговорност от Общото събрание, ако се установи, че няма вина за настъпилите вреди.	**(3)** Any one of the members may be relieved from liability by the General Meeting, if it is established that he has no fault for the suffered damages.
Възнаграждения	***Remunerations***
Член 37	***Article 37***
(1) Общото събрание може да реши членовете на Съвета на директорите да получават годишно възнаграждение в определен от него размер.	**(1)** The General meeting may decide the members of the Board of the directors to receive annual remuneration in amount defined by the General meeting.
(2) Членовете на Съвета на директорите, които са в трудовоправни отношения или са сключили мениджърски договори с Дружеството, получават и възнагражденията, които може да се предвидят с тези договори въз основа на решение на Общото събрание.	**(2)** The members of the Board of the directors, who are in labor relations or have been concluded management contracts with the Company, receive the remunerations under these contracts on the grounds of resolutions of the General meeting.
РАЗДЕЛ VI	**SECTION VI**
ФОНДОВЕ	**FUNDS**
Фондове	***Funds***
Член 38	***Article 38***
(1) Дружеството образува фонд „Резервен" и други фондове, установени с действащите нормативни актове.	**(1)** The Company shall form a "Reserve Fund" and other funds provided for by the law.
(2) За образуване на фонд „Резервен" Дружеството отделя най-малко една десета (1/10) от печалбата след облагането й с дължимите данъци и преди изплащането на дивиденти, докато средствата във фонда достигнат десет процента (10%) от капитала.	**(2)** For the formation of the "Reserve Fund" the Company shall set apart at least one tenth (1/10) of its after-tax profit, before the payment of dividends, until the amount in the "Reserve Fund" reaches ten percent (10%) of the capital.
(3) Средствата от фонд "Резервен" могат да се използват за покриване на загуби от дейността на Дружеството за текущата и предходната година.	**(3)** Amounts from the "Reserve Fund" may be used to cover losses from the activity of the Company, for the current and the previous year.
(4) Когато средствата от фонд "Резервен" надхвърлят една десета (1/10) от капитала на Дружеството, надвишението може да се използва за увеличаване на капитала.	**(4)** In case the amounts in the "Reserve Fund" exceed one tenth (1/10) of the capital of the Company, the surplus may be used for increase of the capital.
(5) Когато средствата на фонд "Резервен" спаднат под минималния размер, установен в алинея (2) от този	**(5)** In case the amounts in the "Reserve Fund" fall below the minimum rate stated in paragraph (2) of

член, Дружеството е длъжно да възстанови средствата по фонда до достигане на минималното равнище в срок от три години.	the present article, the Company is obliged to recover the funds under the Fund up to the minimum level within three years.
(6) По решение на Съвета на директорите Дружеството може да образува и други фондове. С решението за образуване се определят източниците за набиране на фонда и начините за разходването му.	**(6)** Following a resolution by the Board of Directors, the Company may form other funds. Such resolutions shall specify the sources for raising amounts for such funds and the manner of spending fund amounts.
РАЗДЕЛ VII	**SECTION VII**
КЛОНОВЕ	**BRANCHES**
Статут	***Status***
Член 39	***Article 39***
(1) Дружеството създава свои клонове по реда, установен в действащото законодателство и в този устав.	**(1)** The Company shall establish its branches in the manner provided for by the law and these by-laws.
(2) Клоновете на Дружеството не са юридически лица.	**(2)** The branches of the Company are not legal entities.
Управление на клона	***Management of a Branch***
Член 40	***Article 40***
(1) Клонът се ръководи от управител на клон.	**(1)** The branch shall be managed by a branch manager.
(2) Управителят на клона ръководи дейността на клона от името и за сметка на Дружеството и го представлява в рамките на предоставените му управленски и представителни пълномощия.	**(2)** The branch manager shall manage the branch on behalf and for the account of the Company and shall represent the Company within the limits of the management and representation powers.
(3) Трудовият или мениджърски договор с управителя на клон се сключва, изменя и прекратява от Изпълнителния директор.	**(3)** The labor or management contract with a branch manager shall be executed, amended and terminated by the Executive Director.
Дейност на клона	***Activity of the Branch***
Член 41	***Article 41***
Клоновете осъществяват дейността си в интерес на Дружеството като се ръководят от дадените им указания и спазват действащото законодателство, този устав и решенията на органите на Дружеството.	The branches shall carry out their activity in the best interest of the Company, and in compliance with the instructions given to them, the law, these By-laws and the resolutions of the Company's bodies.
РАЗДЕЛ VIII	**SECTION VIII**
ГОДИШНО ПРИКЛЮЧВАНЕ И РАЗПРЕДЕЛЯНЕ НА ПЕЧАЛБАТА И ЗАГУБИТЕ	**ANNUAL CLOSING AND DISTRIBUTION OF PROFIT AND LOSSES**
Документи на годишното приключване	***Documents Related to the Annual Closing***
Член 42	***Article 42***
(1) Оперативната и финансовата година на Дружеството съвпада с календарната година.	**(1)** The fiscal year and the year of operations of the **Company** shall coincide with the calendar year.
(2) До 30 юни ежегодно Съветът на Директорите изготвя годишен финансов отчет за изтеклата календарна година и доклад за дейността на Дружеството и ги представя за проверка по реда на член 43.	**(2)** Before June 30th of each year, the Board of Directors shall prepare and submit for the examination called for by Article 43 hereof, the annual financial statements for the past calendar year and a report for the activity of the Company.

Проверка на годишното приключване	*Examination of the Annual Closing*
Член 43	*Article 43*
(1) Годишният счетоводен отчет се проверява от назначените от Общото събрание регистрирани одитори, когато законът изисква това.	(1) The annual financial statements shall be examined by the registered auditors, appointed by the General Meeting, when the law requires.
(2) Не могат да бъдат назначавани за регистрирани одитори лица, които имат материални интереси в Дружеството или са служители или представители на Дружеството.	(2) Persons having property interest in the Company, or employees and representatives of the Company, shall not be appointed as registered auditors.
(3) Когато Общото събрание не е назначило регистрирани одитори в определения срок, те се назначават от длъжностното лице по регистрацията към Агенция по вписванията по молба на Съвета на директорите или на който и да е акционер или акционери на Дружеството.	(3) In the event the General Meeting has not appointed registered auditors in a timely fashion, they shall be appointed by the official persons for registration to the Registry Agency, based on request of the Board of Directors or any shareholder or shareholders of the Company.
(4) Назначените регистрирани одитори извършват необходимата проверка и дават заключение дали счетоводният баланс и сметките за печалбите и загубите са надлежно съставени и дали дават вярна и точна представа за дейността на Дружеството.	(4) The appointed registered auditors shall carry out the necessary audit and shall give their conclusion as to whether the balance-sheet and the profit-and-loss statement have been duly drawn up and whether they give an accurate and exact picture of the activity of the Company.
(5) Резултатите от извършената проверка регистрираните одитори отразяват в отделен доклад, екземпляр от който се предава на Съвета на директорите.	(5) The results of the audit shall be reported by the registered auditors in a separate report, a copy of which shall be submitted to the Board of Directors.
(6) Съветът на директорите проверява годишния счетоводен отчет, доклада от проверката му и доклада за дейността на Дружеството, както и внесено от Изпълнителния директор предложение за разпределение на печалбата.	(6) The Board of Directors shall examine the annual financial statements, the auditors' report on the examination thereof, and the report for the activity of the Company, as well as the proposal for distribution of profits submitted by the Executive Director.
(7) След проверката и одобряването на документите по предходната алинея Съветът на директорите ги внася в Общото събрание за приемането им.	(7) After the audit and approval of the documents referred to in the foregoing Paragraph 6, the Board of Directors shall submit them to the General Meeting for adoption.
(8) Проверният и приет годишен счетоводен отчет се представя за обявяване в Търговския регистър.	(8) The audited and approved annual financial statement shall be presented for announcement to the Commercial Register.
Разпределение на печалбите	*Distribution of Profits*
Член 44	*Article 44*
(1) Балансовата печалба се разпределя по решение на Общото събрание в съответствие с този устав и действащото законодателство.	(1) The balance-sheet profit shall be distributed based on a resolution of the General Meeting and in compliance with these By-laws and the law.
(2) От печалбата след облагане с данъци задължително се правят отчисления на средства за фонд "Резервен".	(2) Amounts for contributions to the "Reserve Fund" shall be withheld from the profit after it has been taxed.
Дивиденти	*Dividends*
Член 45	*Article 45*
(1) Размерът на дивидентите се определя с решение на Общото събрание.	(1) The amount of dividends, if any, shall be set by a resolution of the General Meeting.

(2) Дивидентите се изплащат в тримесечен срок от датата на годишното отчетно събрание срещу представяне на купона за дивидент за съответната година, респективно срещу поставяне на печат върху гърба на временното удостоверение.	(2) The dividends are paid in three-month term from the date of the annual meeting upon representation of the dividend coupon for the relevant year respectively upon stamping the backside of the interim share certificate.
Покриване на загуби	***Covering of Losses***
Член 46	***Article 46***
Загубите за текущата и предходната година се покриват със средства от фонд „Резервен", до наличния размер на тези средства.	The losses for the current and the previous year shall be compensated with funds from the "Reserve Fund", up to the available amount of such funds.
РАЗДЕЛ IX	**SECTION IX**
ПРЕОБРАЗУВАНЕ, ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ	**REORGANIZATION, DISSOLUTION AND LIQUIDATION**
Преобразуване	***Reorganization***
Член 47	***Article 47***
Дружеството може да се преобразува чрез вливане, сливане, отделяне, разделяне или чрез превръщане в друг вид дружество с решение на Общото събрание, взето с мнозинство три четвърти (3/4) от представените акции с право на глас.	The Company may be reorganized by acquisition, merger, separation, split-up or transformation into another type of company, by a resolutions of the General Meeting made by a three-fours (3/4) majority of the represented voting shares.
Прекратяване	***Dissolution***
Член 48	***Article 48***
(1) Дружеството се прекратява:	(1) The Company shall be dissolved:
1. по решение на Общото събрание;	1. upon resolution of the General Meeting;
2. при обявяването му в несъстоятелност;	2. in case of its declaring bankrupt;
3. с решение на съда в предвидените от закона случаи;	3. by a court ruling in the cases provided for by the law.
4. когато чистата стойност на имуществото на Дружеството по чл. 247а, ал. 2 от Търговския закон спадне под размера на вписания капитал в продължение на една година.	4. when the net worth of the **Company** referred to in Article 247a, paragraph (2) of the Commercial Act drops below the amount of the capital during one year.
(2) Ако след изтичане на срока по алинея 1, точка 4 Общото събрание не вземе решение за намаляване на капитала, за преобразуване или прекратяване на Дружеството, то се прекратява въз основа на алинея 1, точка 3.	(2) If after expiration of the term under paragraph (1), item 4 the **General meeting** fails to take a resolution to reduce capital, to transform or terminate the **Company**, the termination shall be effected pursuant to paragraph 1, item 3.
Ликвидация	***Liquidation***
Член 49	***Article 49***
След прекратяване Дружеството се ликвидира по реда, установен в действащото законодателство.	After dissolution, the Company shall be liquidated in the manner provided for by the law.
РАЗДЕЛ X	**SECTION X**
ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ	**CONCLUDING PROVISIONS**
Приложимо право	***Applicable Law***
Член 50	***Article 50***

За всички случаи, които не са уредени в този устав, се прилага действащото законодателство в Република България.	For all matters not provided for by these By-laws the laws of the Republic of Bulgaria shall apply.
Оригинали	***Original Copies***
Член 51	***Article 51***
Този устав е изготвен в два оригинални екземпляра, всеки екземпляр на български и английски език.	These By-laws were prepared in two original copies in Bulgarian and English language each.
Водещ език	***Governing Language***
Член 52	***Article 52***
В случай на несъответствие между текстовете на български и английски език, предимство ще има текстът на български език.	In case of any discrepancy between the Bulgarian and English texts hereof, the Bulgarian text shall have priority.
Текстът на настоящия Устав на Дружеството е приет с решение на Общото събрание от 08.07.2022 г.; изм. с решение на едноличния собственик на капитала от 27.02.2025 г.; изм. с решение от 01.09.2026 г.	This text of this By-laws of the Company was adopted by a resolution of the General meeting dated 08.07.2022; amended by decision of the single owner of the capital of 27.02.2025; amended by decision of 01.09.2026.

ЗАВЕРИЛИ НАСТОЯЩОТО / CERTIFIED THIS DOCUMENT:

СТАМАТИОС ДИМИТРИОС ТЕОДОРОПУЛОС / STAMATIOS DIMITRIOS THEODOROPOULOS

КАЛИНА ХРИСТОВА ТИХЧЕВА-ЦВЕТАНОВА / KALINA HRISTOVA TIHCHEVA-TSVETANOVA